

JOURNAL LES  **ALLÉES** touristique Papineau
Petite-Nation et Lièvre

À LOUER

 SOCIÉTÉ LOCYNCO

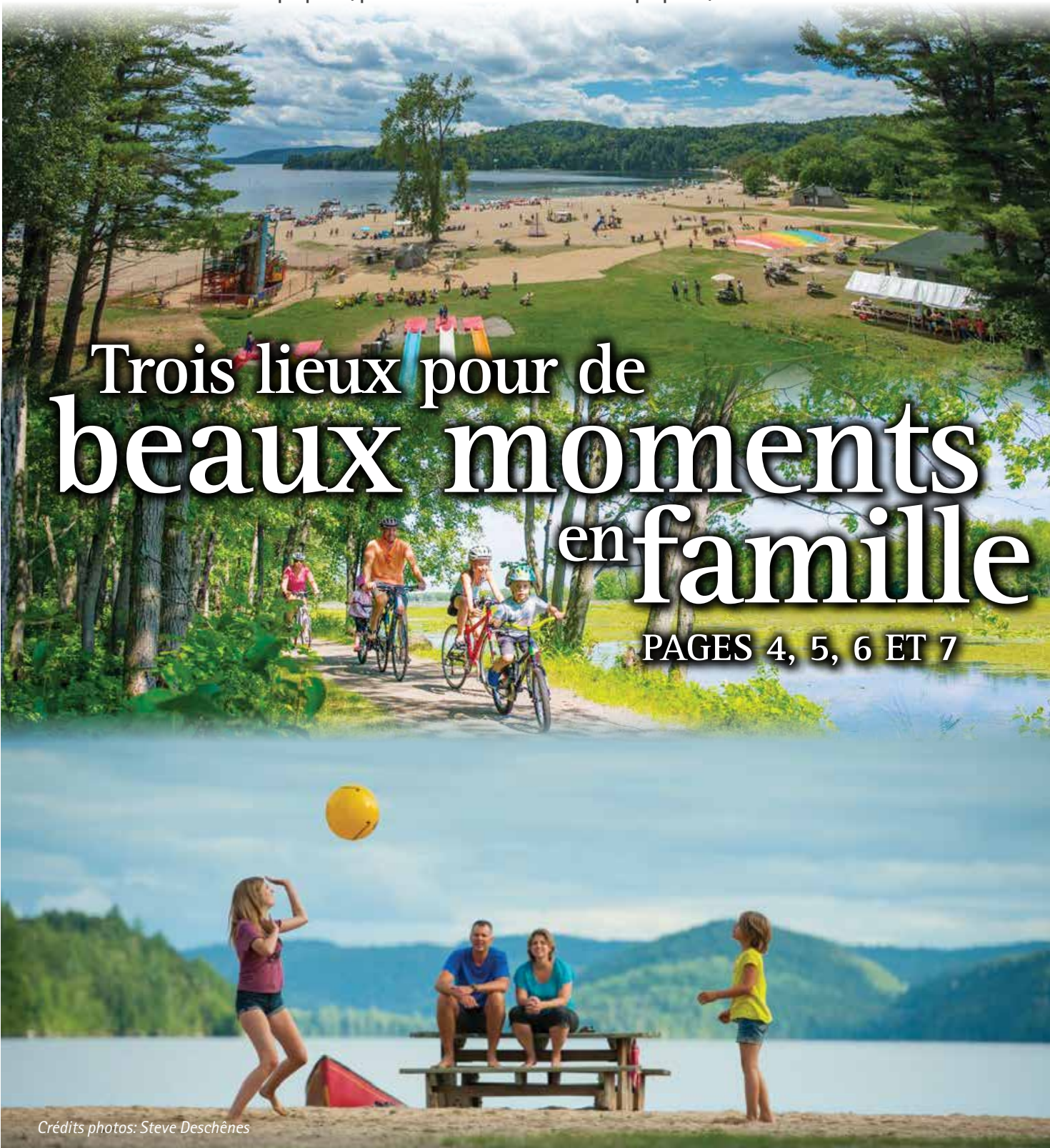
- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

Service professionnel
819-664-5510
bissonnette.andre@gmail.com
locynco.com

MERCI À NOS PARTENAIRES

 **Sépaq**
Parc national de Plaisance
sepaq.com/plaisance

 **Sépaq**
Centre touristique du Lac-Simon
sepaq.com/lacsimon



Trois lieux pour de
beaux moments
en famille

PAGES 4, 5, 6 ET 7

Crédits photos: Steve Deschênes

Ponton Princecraft Vectra 21
avec 60hp Mercury


PRINCECRAFT
DOMINEZ L'EAU.

À partir de
23469\$**
OU
44\$*/semaine

Depuis 1962
ÉQUIPEMENTS POIRIER & fils

173, rue Georges, Gatineau
819 986-8794
poiriermarine.com

*Sur approbation de crédit. **Voir détails en magasin, photo à titre indicatif seulement.

CLIENT VIDÉOTRON MOBILE ?

C'est payant être membre du SUPERCLUB+

Abonnez-vous à un forfait mobile* chez Vidéotron et obtenez :

UNE CARTE-CADEAU SUPERCLUB DE 100\$

+
CINÉMA À VOLONTÉ POUR 0\$ PENDANT 6 MOIS!

Offre valable jusqu'au 11 juillet 2018 seulement.

AVANTAGES* EXCLUSIFS :

- 20% de rabais sur les JEUX PRÉJOUÉS
- 3 pour 2 sur les films prévisionnés
- Popcorn GRATUIT location 2 nouveautés et plus
- Prolongez vos locations jusqu'à 7 jours

Offre valable jusqu'au 31 décembre 2018 seulement.

*Détails en magasin ou au superclub.videotron.com/promotions

 **VIDÉOTRON** 746, Avenue de Buckingham à Gatineau • 819 986-6111 • superclubvideotron.com

Des rires à profusion à prévoir au Club de golf Montpellier Lac-Simon

**Michel
MOYNEUR**
Journaliste



Les adeptes d'humour de la Petite-Nation et des alentours seront servis à souhait cet été alors que des humoristes de renom s'amènent au Club de golf Montpellier Lac-Simon.

Tour à tour, Dominic Paquet (21 juillet), Réal Béland (28 juillet) et Mario Jean (15 septembre) débelleront leur sac à gags dans le cadre de soupers-spectacles qui risquent fort bien de faire

courir les foules... et les golfeurs.

D'ailleurs, les quelque 300 billets disponibles pour la première des trois soirées ont déjà tous trouvé preneurs.

Le président du Club de golf, Ron Teoli, a eu l'idée d'orchestrer le tout, lui qui était à la tête d'un festival d'humour il y a 25 ans.

« J'ai organisé le Festival explosion de rires pendant quelques années, sous un chapiteau érigé dans le stationnement du Club de golf, raconte-t-il. On avait accueilli de grands noms, notamment Stéphane Rousseau, André-Philippe Gagnon, les Grandes Gueules et Jean Lapointe. »

« Ça fonctionnait super bien, mais ç'a pris fin quand j'ai quitté pour un autre club. »

De retour à Montpellier depuis trois ans, M. Teoli a eu l'idée l'année dernière de renouer avec ces soirées

toujours appréciées, cette fois de façon plus modeste.

La Gatinoise Eva Avila et l'ex-participant de La Voix Alexander Brown ont été les premiers à fouler les planches de la petite scène de Montpellier.

« On a opté pour la formule souper-spectacle puisque le concept qu'on veut établir, c'est des soirées intimes. Les gens mangent et restent assis à leur table pour le spectacle, ce qui leur permet d'être



Réal Béland viendra présenter son spectacle Faire semblant à Montpellier le 28 juillet.

près de l'artiste », note le principal intéressé qui porte aussi le chapeau de locataire et d'opérateur du terrain de golf.

Marie-Chantal Toupin de la partie

Outre le prisé trio d'humoristes qui cumule à lui seul au-delà de 50 ans de carrière derrière la cravate, Marie-Chantal Toupin sera de passage au club de golf.

La rockeuse, qui effectue un retour sur la scène artistique québécoise après plusieurs années d'absence, y sera le 18 août entourée de cinq musiciens.

« Elle semble toujours populaire, car on reçoit beaucoup d'appels », souligne M. Teoli.

Le bilan dressé au terme de ces quatre soirées permettra, conclut-il, d'établir le plan de match en vue de l'été 2019.

Billets disponibles à la boutique du Club de golf Montpellier Lac-Simon: 819 428-4653, poste 224.

RENÉ BROUSSEAU
vous attend chez 417 RV

L'expérience
à votre service
pour votre prochain
achat de véhicule
récréatif!



417RV

DISPONIBLE 7 JOURS SUR 7
819 592-5208 | rbrousseau@417rv.ca

Marie-Chantal Toupin sera accompagnée de cinq musiciens lors de son spectacle du 18 août.



RÉSERVE FAUNIQUE DE PAPINEAU-LABELLE



POUR DES VACANCES D'ÉTÉ RÉUSSIES!

Réservez dès maintenant votre chalet tout confort. Nous avons encore d'excellentes disponibilités pour la saison.

PÊCHE AVEC SÉJOUR EN CHALET

À partir de **76\$** /pers./jour en chalet (4 pers.), basse saison

Certaines conditions s'appliquent. Taxes en sus.

Photo: Fokus Productions

sepaq.com/papineau
1 800 665-6527 | 819 454-2011



13^{ième} anniversaire
Festiv'Arts
de Montpellier
Du 2 au 5 août 2018

100 artisans & exposants • Tournoi de Whist Militaire
Souper & soirée dansante • Brunch
Jeux pour enfants

Activités au programme

<p>Jeudi 2 août SOUPER HOT-DOG à 17h BINGO DU FESTIV'ARTS À 19h Prix en argent et gros lot</p> <p>Vendredi 3 août JOURNÉE FADOQ (Fédération Âge d'Or du Québec) 10h à 23h 30 TOURNOI DE WHIST MILITAIRE 13h à 16h30 Organisateur: Rayon de Soleil FADQ SOUPER STEAK/FRITES 17h à 19h 30 SOIRÉE DANSANTE - 19h 30 Musique de COUNTRY SUN DANCER AVEC SUZANNE CARRIÈRE ENTRÉE GRATUITE</p>	<p>Samedi 4 août FÊTE DE LA FAMILLE - 10h à 17h JEUX GONFLABLES GRATUIT POUR LES ENFANTS SAMEDI ET DIMANCHE</p> <p>Dimanche 5 août DÉJEUNER DU FESTIV'ARTS 8h à 11h Au bénéfice de la Fabrique Notre-Dame de la Consolation de Montpellier Lieu: Centre Communautaire CÉLÉBRATION EUCHARISTIQUE - 11h 30</p>
--	--

Exposition des artistes et artisans sur la grande rue du vendredi au dimanche de 10h à 18h.

Points de vente pour les billets de souper et brunch :
Marché Faubert - Montpellier Info : 819 428-3554
Dépanneur Micheline Guindon Info : 819 428-3322
 Pour toutes autres informations :
Ghislaine Jean, présidente 819 428-2238 • Courriel: festivartsmontpellier@gmail.com

Naissances et hébergement au parc Oméga!

Quand on pense nature et faune canadienne, le parc Oméga est le lieu de toutes les possibilités. Parmi les nombreux privilèges auxquels ont droit les visiteurs, l'observation des nouveau-nés et un hébergement de qualité au beau milieu de l'habitat naturel de quelques espèces, sont deux incontournables!

C'est connu: les animaux se reproduisent dans un environnement où ils se sentent en sécurité et à l'aise. Le parc Oméga a depuis le début construit sa philosophie autour de cette réalité, en procurant de vastes espaces à ses gentils et jolis pensionnaires! C'est dans ces habitats naturels que viennent au monde de nombreuses générations.

« Au parc Oméga, la majorité des naissances ont lieu au printemps. Par contre, lorsque les cerfs ou wapitis naissent dans les bois, les mères descendent avec leurs petits. Au cœur de l'été, en juillet et août, tous les petits sont ainsi visibles », explique Serge Lussier, directeur technique et porte-parole.

M. Lussier est d'avis que l'été procure d'inoubliables sensations aux visiteurs, en raison du cycle de la vie, qui continue de passionner petits et grands. « C'est une période extraordinaire pour voir tous les bébés animaux. Que ce soit les marcassins (petit du sanglier), les cerfs de Virginie, les wapitis et aussi les louveteaux. »



Il est possible de dormir au parc Oméga et d'avoir la chance d'avoir un environnement exclusif tout près d'une meute de loups.

Hébergement

Parlant de loups, vous pourriez apprécier davantage leur présence en optant pour l'hébergement rustique au parc Oméga. Vous pouvez choisir entre les wi-tentes, de forme conique avec patio en

rond, les tipis et les cabanes prospecteurs en bois rond. Confort garanti pour les familles et amis!

« Une meute de loups et ses louveteaux sont visibles grâce à une passerelle surélevée, indique

Serge Lussier. C'est exclusif à nos invités qui séjournent au parc. On fait également une présentation spéciale tous les soirs à 19h lors du repas des loups. »

Vous avez jusqu'à la mi-octobre pour dormir tout près d'une meute de loups en toute sécurité et les entendre hurler au petit matin!



HEURES D'OUVERTURE
 Dimanche au mercredi - 8h à 18h
 Jeudi - 8h à 19h
 Vendredi et Samedi - 8h à 20h
 Dimanche - 8h à 19h

**1332, route 321 Nord
 Saint-André-Avellin
 819 428-3126
 marcheomniperrier.com
 ou suivez-nous**

 **Marché Serge Perrier**

Les meilleurs spéciaux de la Petite-Nation!

PROMOTION DU 21 AU 27 JUIN 2018

<p>2⁴⁹ /lb</p>  <p>Côtelettes de porc désossées fraîches</p>	<p>59¢ /lb</p>  <p>Bananes fraîches</p>	<p>69¢</p>  <p>Compliments Jus de tomates 540ml</p>	<p>31⁹⁹</p>  <p>Bière Coors Light 30 canettes</p>
<p>3⁹⁹</p>  <p>Olymel Bacon tranché 375gr</p>	<p>1⁹⁹</p>  <p>Oignons jaunes 5lbs</p>	<p>99¢</p>  <p>Compliments Tomates broyées entières ou en dés 796 ml</p>	<p>12⁹⁹</p>  <p>Bière Black Label 12 canettes</p>
<p>6⁹⁹</p>  <p>Tarte maison aux pommes ou aux fraises 9 pouces profonde</p>	<p>2⁷⁹</p>  <p>Pain cuit frais du jour Belge ou Parisien 1un</p>	<p>11⁹⁹ /lb</p>  <p>Bavette de bœuf marinée</p>	<p>5⁸⁹ /lb</p>  <p>Saucisses maison fraîches Voir saveur en magasin</p>

FEUX D'ARTIFICE **PLUS QU'UNE ÉPICERIE!**

- JEUX • IDÉES CADEAUX • CUISINE • CAMPING
- QUINCAILLERIE • PHARMACIE • PAPETERIE
- EMBALLAGE CADEAUX • PRODUITS ANIMALIERS
- TERRE • GLACES • PROPANE et plus encore...



Trois endroits à découvrir pour des expériences plein air inoubliables

Yan Proulx, *Journaliste*

La région de la MRC de Papineau est choyée d'avoir sur son territoire trois établissements gérés par la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ).

La présence du parc national de Plaisance, du Centre touristique du Lac-Simon et de la Réserve faunique de Papineau-Labelle vient grandement améliorer l'offre touristique dans la région. Comme le réseau de la SEPAQ ne comprend que 45 lieux répartis sur l'immense territoire québécois, il est extrêmement rare pour une MRC de compter sur trois joyaux de plein air.

Le réseau de la SEPAQ compte 24 parcs nationaux partout en province. Celui de Plaisance est le seul situé en Outaouais. Avec ses nombreux paysages de baies, d'étangs et de marécages, ce territoire protégé est parsemé de découvertes, et ce, autant au printemps qu'en été. Avec notamment son camping et son réseau de pistes cyclables, il est l'endroit idéal pour passer de bons moments en couple ou en famille.

Le gouvernement du Québec a décidé d'investir dernièrement la somme de 1 750 000 \$ à Plaisance pour permettre, entre autres, la mise à niveau des infrastructures du camping, dont son système d'eau potable. Les installations pour les enfants dans le secteur de la piscine ont aussi été réaménagées. L'ancienne pataugeoire a été



Les sports nautiques sont à l'honneur au Centre touristique du Lac-Simon.

Crédit photo: Steve Deschênes.

transformée en jeux d'eau modernes.

Le réseau des 13 réserves fauniques gérées par la SEPAQ offre des activités et des services favorisant le maintien des traditions associées à la nature, notamment la pêche et la chasse.

Pour sa part, la Réserve faunique de Papineau-Labelle est la plus au sud du Québec. Partagée entre l'Outaouais et les Laurentides, elle est un paradis pour les chasseurs et les pêcheurs. D'importantes populations de cerfs de Virginie et d'originaux s'y trouvent tandis que les nombreux

plans d'eau sont habités par de nombreuses truites mouchetées et grises.

Le Centre touristique du Lac-Simon est l'endroit idéal pour profiter pleinement de ce que ce lac offre, et ce, tout au long de l'année. En été, une ambiance qui n'a rien à envier aux destinations du sud y règne avec son immense plage de deux kilomètres. Les amateurs de plein air peuvent se rabattre sur le boisé de quatre kilomètres carrés pour marcher, pédaler ou tout simplement s'amuser.

En hiver, ce territoire devient le repaire des cerfs de Virginie. Ski de fond, glissade, raquette, motoneige et pêche blanche sont les activités à pratiquer sur cet immense terrain de jeu.

Comme le parc national de Plaisance, le Centre touristique a pu profiter de l'injection de nouvelles sommes d'argent du gouvernement québécois. Trente emplacements pour les véhicules récréatifs ont été ajoutés à cet immense site familial. Le poste d'accueil sera également rénové et agrandi pour bonifier l'expérience des visiteurs.



Nathalie Mercier, pharmacienne et son équipe!

Un seul endroit près de chez-vous!

Uniprix, ça fait du bien!

NOS SERVICES :

- Conseils de professionnel de la santé
- Soins infirmiers (prise de pression, glycémie, MAPA, vaccinations et autres)
- Inhalothérapeute
- Nutritionniste
- Soins en orthopédie
- Programme de perte de poids
- Renouvellement en ligne
- Livraison gratuite

MON UNIPRIX, C'EST PLUS QUE DES SPÉCIAUX!

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h
Samedi de 9h à 17h
Fermé les dimanches, ouvert les jours fériés

ATTENTION! Pendant notre agrandissement intérieur, les heures d'ouverture seront les mêmes!



120, rue Principale, Saint-André-Avellin
819 983-7391

Pharmacie Gaétan Couillard et Nathalie Mercier

Une histoire et une nature grandioses

**CHUTES DE PLAISANCE
LES PLUS IMPRESSIONNANTES
CHUTES DU TERRITOIRE**

- 63 mètres de dénivellation naturelle (plus de 200 pieds)
- Beauté sauvage et décor enchanteur
- Pavillon historique
- À 2 km de la sortie 197 de l'autoroute 50
- Seulement 45 minutes de Gatineau-Ottawa et Mont-Tremblant et 1,5 heure de la région métropolitaine de Montréal




**CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PATRIMOINE
L'IMPRESSONNANTE EXPOSITION
MULTIMÉDIA ET INTERACTIVE**



819 427-6400 | 819 427-9848
www.chutesplaisance.ca

La truite grise omniprésente dans la Réserve faunique de Papineau-Labelle

L'ATELIER
du
Vin & Artisanats

**Venez préparer votre vin
dans nos installations!**

819 281-7475

163 rue Georges, Gatineau




Michel Moyneur, *Journaliste*

Qu'on l'appelle omble gris, truite de lac ou encore truite grise, un fait demeure: les plans d'eau de la Réserve faunique de Papineau-Labelle débordent de touladis.

Les chiffres parlent d'eux-mêmes alors que 60% de la totalité des poissons de cette espèce pêchée dans l'ensemble des réserves fauniques du Québec, en 2016, l'a été à Papineau.

« Sans qu'on sache trop pourquoi, c'est un poisson moins pêché dans la région, comparativement au doré », observe toutefois le responsable des services à l'accueil à la réserve faunique Papineau-Labelle, Christian Lavoie.

Les ombles de fontaine (truites mouchetées) y sont aussi présents en grand nombre. Tout récemment, un touladi de près de 21 livres a été extirpé du lac Écho.

« Assurément, on vient dans Papineau-Labelle pour prendre du gros poisson », souligne M. Lavoie.

Comptant au-delà de 750 lacs, la réserve faunique dont la superficie dépasse les 1600 km carrés offre de tout pour tout type de pêcheur.

Pour la modique somme de 18\$, il est possible d'accéder à quelque 700 plans d'eau destinés à la pêche aventureuse.

« Ce sont des lacs pour lesquels on ne tient pas un recensement et qui sont parfois plus difficile d'accès, mais qui présentent souvent un bon potentiel car ils sont peu fréquentés. »

Pour ce qui est des autres plans d'eau, des forfaits journaliers avec embarcation disponible sur place

La Réserve faunique de Papineau-Labelle propose divers forfaits de pêche.



ou avec hébergement dans l'un des 39 chalets ou camps rustiques sont offerts à quiconque souhaite lancer sa ligne à l'eau.

« On suit chacun de ces lacs de près, aussi bien en matière de l'ensemencement que du nombre de prises ou de la masse moyenne (des espèces pêchées). Quand on donne accès à un lac via un plan de pêche c'est parce qu'on sait qu'il présente un bon potentiel », indique M. Lavoie.

« Sur notre site web, on met à la disposition des clients des cartes bathymétriques qui présentent les profondeurs et les dénivelés de chaque lac. On peut même voir à quels endroits sont concentrés les poissons. »

« Ça permet aux gens qui ne connaissent pas du tout la réserve de savoir où exactement pêcher. Des applications mobiles permettent même de se localiser sur le lac afin de s'assurer d'être là où se trouve les masses de poissons. »

Pour réserver un forfait de pêche: 819 454-2011 (Réserve faunique de Papineau-Labelle), 1 800 665-6527 (Sépaq) ou www.sepaq.com.

**Profitez de nos
spéciaux golf et souper!**
Pour seulement 34\$ de plus par personne!

 <p>21 JUILLET 2018</p> <p>DOMINIC PAQUET</p> <p>COMPLET</p>	<p>28 JUILLET 2018</p> <p>RÉAL BÉLAND</p>  <p>62\$ SOUPER - SPECTACLE</p>  <p>Martin Vachon (1ère partie)</p>
<p>MARIE-CHANTAL TOUPIN</p> <p>18 AOÛT 2018</p>  <p>54\$ SOUPER - SPECTACLE</p>	<p>15 septembre 2018</p> <p>MARIO JEAN</p>  <p>62\$ SOUPER - SPECTACLE</p>

Réservation :
819 428-4653, poste 224
golfmontpellier.ca
Souper 18h | Spectacle 20h | taxes et services en sus










PRÊT-À-CAMPER
À partir de
89\$ /la nuitée
taxes en sus







Prêt-à-camper
Location de tente tout inclus
Apportez seulement votre literie et nourriture!

20, rue Duquette, Saint-André-Avellin
campingstandre.ca • 819 983-3777

Des moments uniques en famille

à Duhamel

Yan Proulx, *Journaliste*

Tous les parents ayant déjà mis les pieds avec leurs progénitures sur l'immense plage du Centre touristique du Lac-Simon vous le diront, cet endroit est un véritable paradis pour les enfants.

L'immense plage de sable blanc et fin de deux kilomètres est l'élément principal faisant de ce site de villégiature un endroit unique. Les eaux superbement cristallines du lac Simon viennent ajouter à la magie des lieux.

L'accent est mis avant tout sur les activités familiales, et il y en a beaucoup! En plus de l'immense plage surveillée, vous y trouverez cinq glissades, un trampoline géant, des jeux d'escalade et des jeux d'eau. De voir les enfants et même les adolescents oublier, l'espace de quelques heures, leur téléphone intelligent pour simplement s'amuser rappellera la jeunesse des années 90 de plusieurs parents.

En courant de station en station d'activités, les petits ont du plaisir, et ce, en toute sécurité. Les parents peuvent ainsi les suivre des yeux tout en sirotant un rafraîchissement au soleil. Chose certaine, les enfants tombent rapidement dans

les bras de morphée après une journée à s'amuser autant dans l'eau que dans le sable.

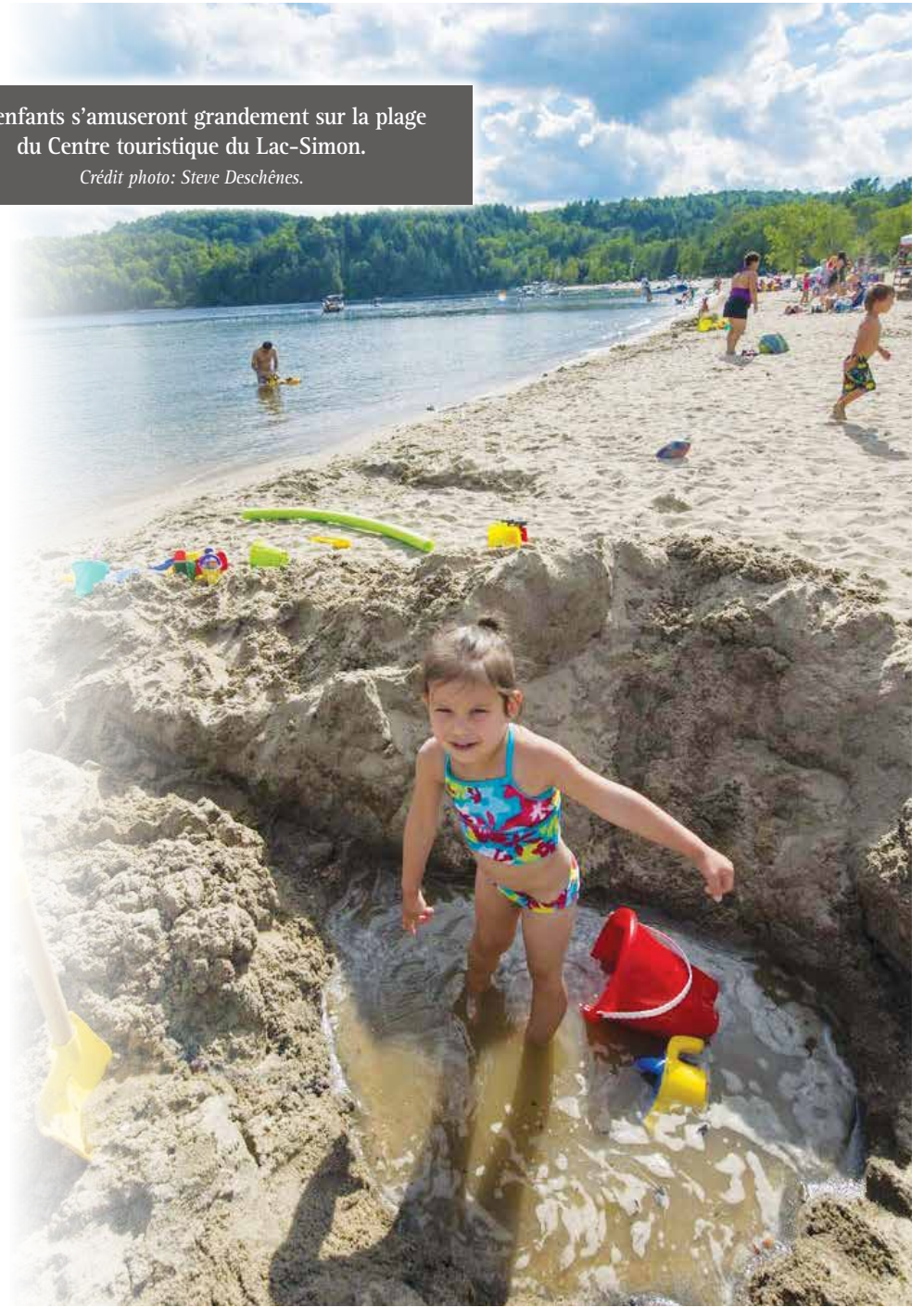
Pour les moins jeunes, il est possible d'y louer des planches de surf qui se pratiquent debout avec une pagaie. Sont aussi disponibles en location les traditionnels canots, kayaks et pédalos. On peut également descendre la rivière de la Petite-Nation en se laissant flotter sur un tube à partir du village de Duhamel. Le courant de la rivière qui se jette dans le lac vous ramènera directement sur la plage. Une descente de bateaux à l'extrémité ouest de la plage attend les embarcations des pêcheurs qui seront ravis par le nombre d'espèces que le lac abrite.

Ouvert à tous, il n'est pas nécessaire de camper sur le site pour avoir accès à cet univers magique familial. Il est possible de se procurer un laissez-passer quotidien qui vous permettra de passer de bons moments.

Ouvert à l'année, les attraits exceptionnels de ce site enchanteur sont multiples. Les offres du Centre touristique du Lac-Simon vous intéressent, rendez-vous au www.sepaq.com/lacsimon pour tous les détails. Vous pouvez aussi communiquer avec l'équipe au 819 428-7931.

Les enfants s'amuseront grandement sur la plage du Centre touristique du Lac-Simon.

Crédit photo: Steve Deschênes.



Hamster

**Imprimerie
Papineauville Inc.**

348, rue Papineau,
Papineauville,
Québec J0V 1R0

819.427.6282

www.imprimeriepapineauville.com

**Papeterie
Petite-Nation**

115, rue Principale,
Saint-André-Avellin,
Québec J0V 1W0

819.983.1544

JTP2106-012

**Énergie
Brookfield**

**FAITES
DE LA
SÉCURITÉ
UNE
PRIORITÉ!**

LA PRATIQUE D'ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES À PROXIMITÉ DES BARRAGES ET CENTRALES HYDROÉLECTRIQUES EST DANGEREUSE.

Soyez attentif aux conditions environnantes et respectez tous les panneaux d'affichage et signaux d'avertissement.

**Les gilets de sauvetage sauvent des vies.
Portez toujours le vôtre.**

energiebrookfield.com

JTP2106-012

Un terrain d'apprentissage idéal pour les jeunes!

Le parc national de Plaisance a non seulement effectué un virage famille important ces dernières années, il a toujours eu à cœur de faire vivre des expériences enrichissantes aux jeunes. C'est l'une de ses nombreuses missions et passions!

Plusieurs activités de plein air sont proposées, comme des randonnées pédestres ou en vélo et des promenades en rabaska sur les eaux de la rivière en compagnie d'un garde-parc naturaliste. Pour plusieurs, il s'agit d'une première aventure dans ce type d'environnement.

Durant la saison scolaire, les dirigeants ouvrent les portes à des élèves de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau (LJP), entre autres, pour des sorties aussi agréables qu'éducatives dans le cadre du

projet du Centre d'excellence des milieux humides.

Le parc est une mine d'or d'informations sur les milieux humides, un gros laboratoire pour ces adolescents. Ces derniers doivent emmagasiner un apprentissage par année sur les milieux humides et doivent poser un geste concret lors de leurs sorties sur le territoire protégé. Une excellente manière d'être responsabilisé et sensibilisé à l'importance de ces richesses naturelles.

Profitez de votre passage au parc pour visiter l'exposition mettant en vedette les oeuvres des élèves de LJP. En effet, le centre de découverte et de services du parc est orné de ces créations. Les adolescents ont utilisé la technique de la linogravure lors du processus créatif.



Les responsables de l'échange entre le parc national de Plaisance et l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau en compagnie de quelques élèves participant au Centre d'excellence des milieux humides.



Pour un vrai bon sommeil à la roulotte consultez Matelas Labelle

On entend souvent parler de l'importance d'avoir un sommeil réparateur et des bienfaits que cela a sur la santé. Mais qu'en est-il dans les roulottes? La vaste majorité des caravanes et motorisés, même les plus récents modèles, sont équipés de matelas de basse qualité. Imaginez maintenant les véhicules récréatifs usagés dont les matelas ont déjà connu de meilleurs jours...

C'est pourquoi bien des gens décident de changer le matelas de leur roulotte. Mais comment magasiner un matelas pour la roulotte, sachant que 90% des modèles proposés sont de grandeurs non standard ou ont besoin d'une coupe? Nous avons demandé à un spécialiste de la question, Gérard Labelle de l'entreprise Les Matelas Labelle, de nous éclairer sur le sujet.

Les Matelas Labelle offre une vaste gamme de matelas de qualité fabriqués sur mesure pour les véhicules de plaisance. Pour M. Labelle, contrairement à la croyance populaire, les matelas de roulottes en mousse n'ont pas à être la norme. Les matelas à ressorts ensachés offerts par ce détaillant ne sont pas plus dispendieux que les modèles de mousse, sont réversibles sur les deux côtés et on l'avantage de se plier afin de pouvoir entrer dans le VR.

« Ces matelas ont des ressorts ensachés individuellement, qui travaillent donc indépendamment. Cela offre un grand confort, et c'est beaucoup moins chaud que la mousse, explique-t-il. Cela permet aussi une meilleure circulation d'air et aide à prévenir les problèmes

qui peuvent être causés par l'humidité. »

En plus de ses prix abordables, ces matelas ont une durée de vie de près de 15 ans puisque leur finition permet de les retourner. « Le secret de la durabilité d'un matelas, c'est premièrement la qualité de sa confection. Il faut aussi pouvoir le retourner une fois par mois. Ils doivent donc être finis des deux côtés. Les matelas qui sont vendus sans cette finition durent beaucoup moins longtemps ».

Pour ceux qui tiennent mordicus à dormir sur un matelas de mousse, M. Labelle conseille des produits à très haute densité. Car ce qui importe, ce n'est pas l'épaisseur, mais bien la densité de ce type de matelas. Il déconseille par contre les matelas confectionnés en mousse mémoire. Ceux-ci retiennent beaucoup trop la chaleur et l'humidité, deux détails de confection déconseillés pour les roulottes. « C'est important de considérer une foule de détails qui font toute la différence avant d'acheter un matelas », indique-t-il.

Afin de profiter d'un meilleur sommeil dans votre VR, il ne reste plus qu'à apporter les dimensions de votre matelas chez Matelas Labelle. Celui-ci possède une expertise de plus de 25 ans dans ce domaine se fera un plaisir de vous offrir ses conseils.

L'entreprise est située aux Galeries de Buckingham, au 999, rue Dollard à Gatineau. Il est important de spécifier qu'elle offre également toute la gamme complète de matelas pour la maison et ce, au prix du manufacturier.

LE MATELAS DE VOTRE ROULOTTE OU DU CHALET VOUS EMPÊCHE DE PASSER DE BONNES VACANCES...

Nous avons la solution pour vous...

- Matelas pour roulotte coupés sur mesure.
- Grand choix de matelas, pour votre chalet ou votre maison.
- Lits électriques
- Lits en métal Amisco
- Fauteuils auto-souleveur

**FINANCEMENT
12 MOIS
SANS INTÉRÊT**
Nous livrons
partout dans
la MRC Papineau



999, rue Dollard, Gatineau
secteur Buckingham
819 281-4493



**LE LIEN
ENTREPRENEUR**



**À surveiller,
le Journal touristique Papineau
pendant la saison estivale
et de retour en septembre
dans vos boîtes postales!**

- Agence marketing (stratégie, image de marque)
- Site web, logo et outils de communications
- Organisation d'événements corporatifs
- Location de salle multimédia (8 personnes)

lelienentrepreneur.com | 819 661-3205 | journalles2vallees.ca

Une panoplie d'outils pour découvrir les activités et attraits de la région

Jessy
LAFLAMME
Collaboration spéciale



Tout d'abord, le site www.petitenationlievre.qc.ca a été bonifié. Il est donc possible d'obtenir les détails sur les nombreux attraits de la région ainsi que sur l'offre d'hébergement et de restauration. On y retrouve aussi un calendrier des événements.

Parlant d'activités, la MRC de Papineau peut se vanter d'accueillir le plus gros festival rock du Canada, le Rockfest, le plus gros festival de la fibre textile au Canada, Twist, ainsi que le deuxième festival western en importance du Québec, le Festival western Saint-André-Avellin et la plus longue et la plus ancienne randonnée de ski de fond de l'Amérique du Nord, le Marathon Canadien de Ski.

Plusieurs autres événements s'ajoutent à la programmation diversifiée, dont, entre autres, le Rallye Défi, le Festival Agro-Patrimoniaux, le Logfest, le Festiv'Arts, le Rendez-vous des Arts et le Bal des Citrouilles.

Pour promouvoir ces événements, la MRC de Papineau publie chaque année un napperon des événements touristiques. Ce napperon, imprimé à 130 000 exemplaires, est distribué dans les restaurants de la région. Quoi de mieux que de déguster



un bon repas tout en planifiant les futures vacances.

Autre nouveauté : la carte de Montebello. Depuis peu, ce village abritant le plus grand chalet en bois rond du monde, Le Fairmont Le Château Montebello et le manoir construit par Louis-Joseph Papineau, le lieu historique national du Manoir-Papineau s'est doté d'une carte touristique.

En un seul coup d'œil, les visiteurs peuvent notamment consulter les différentes adresses

alléchantes de restaurants ou de producteurs locaux. Pendant leur balade pour déguster les bières, fromages et chocolats de la localité, ils découvriront plusieurs bâtiments patrimoniaux ainsi que de belles boutiques.

Le napperon et la carte sont accessibles sur le site www.petitenationlievre.qc.ca. Les personnes intéressées à obtenir plus d'informations peuvent s'inscrire à l'Infolettre sur ce site.

BÉTON mobile L.P.L.
3258254 Canada Inc.
Béton mélangé sur place pour fondation, plancher, etc.
« Payez ce que vous utilisez »
284, chemin Tour-du-Lac
Lac Simon J0V 1E0
Tél.: 819 428-4540
ou 819 428-3243
Télééc.: 819 428-3448

SERVICE D'EXCAVATION
JACQUES LIRETTE INC.
• EXCAVATION GÉNÉRALE • SYSTÈMES SEPTIQUES
• PIERRE • TERRE • SABLE
• GRAVIER DE TOUS GENRES

Lac Simon
819 428-3243

R.B.Q. 1643-9325-06



Des activités estivales pour tous les goûts à Ripon



Place du Marché

5@7 du vendredi de la Coopérative de solidarité de la Place du Marché
Marché public de la Petite-Nation
tous les samedis de 9h à 14h
4, rue du Marché



Halte routière
Dans un décor remarquable, bordée par la rivière de la Petite Nation et par de magnifiques vallons, venez y pique-niquer, ou simplement y prendre une pause

- Tables à pique-nique et toilette sèche sur place
- Rampe de mise à l'eau pour petites embarcations

54, chemin du Lac-Grosleau

Parc des Montagnes Noires de Ripon

- Territoire forestier de 800 acres offrant une vue panoramique au belvédère du mont Grand-Pic (426 mètres)
- Sentiers récréatifs de 16,4 km pour pratiquer le vélo de montagne et la randonnée pédestre
- Un nouveau sentier de vélo de montagne de type cross-country
- Cinq stationnements pour contempler ces paysages naturels
- Chalet d'accueil "Stéphane-Richer #44" avec salle accueillant 100 personnes et ces trois refuges (Possibilité de location)
- Ouvert à l'année, et ce, dès l'aube jusqu'au crépuscule.



La Fête nationale à Ripon le samedi 23 juin

- Plusieurs activités au menu
- Fabrication de masques de héros
- Décoration de bicyclettes et de poussettes
- Whist militaire
- Jeux de kermesse
- Cantine sur place avec Prévention César
- Défilé dans les rues avec les pompiers
- Soirée musicale et feu de joie
- Bar sur place

Pour information, 819 983-2000, poste 2701 (lundi au vendredi) ou le 819 665-5411 (samedi et dimanche)

Les bières blanches et fruitées ont la cote en période estivale



Le dépanneur spécialisé en bières de microbrasserie Le Brasse-Camarade tient 300 bières différentes sur ses tablettes.

Michel Moyneur, *Journaliste*

Qui dit été, dit terrasses et qui dit terrasses dit souvent rafraîchissements alcoolisés.

Frédéric Joly du dépanneur spécialisé en bières de microbrasserie Le Brasse-Camarade de Saint-André-Avellin est catégorique: les habitudes des consommateurs sont différentes durant la saison chaude.

« L'été, dit-il, les bières les plus recherchées sont les plus légères, comme les blanches et les fruitées. »

En affaires avec sa conjointe sur la rue Principale depuis 2012, M. Joly voit les ventes de ces produits augmenter de 50% lorsqu'arrive la saison estivale.

« Certains types de clientèles raffolent littéralement de ces bières quand il fait beau », note-t-il. Il souligne que la framboise, le bleuets et la fraise trônent au sommet des fruits et saveurs recherchés.

« Cette année, un de nos bons vendeurs est d'ailleurs une bière au thé qui dégage un arôme de framboise. »

« On voit aussi une tendance vers les blondes plus légères de type lager. Ça redevient un peu plus à la mode ces temps-ci », indique M. Joly qui tient

300 sortes de bières sur ses tablettes brassées par environ 75 microbrasseries.

La poussée de microbrasseries depuis quelques années et l'acquisition de plusieurs d'entre elles par de gros joueurs de l'industrie font par ailleurs dire à l'entrepreneur que monsieur et madame Tout-le-Monde veulent « mieux et moins boire ».

« De plus en plus, les gens recherchent des produits de meilleure qualité, et ça ne les dérange pas de déboursier un peu plus. Ils souhaitent faire des découvertes et que leur palais se développe davantage. »

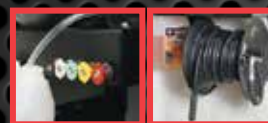
« Je fais souvent un parallèle avec les vins. Il n'y a pas si longtemps, les gens buvaient de la piquette, puis les ventes ont beaucoup augmenté. On observe la même chose avec les bières. »

Qui plus est, indique M. Joly, sur la scène régionale, l'émergence de petits brasseurs aura permis de contribuer à ce phénomène.

« Plusieurs microbrasseries se démarquent en Outaouais. Entre autres, Les Brasseurs de Montebello brassent de plus en plus de bières différentes et la Brasserie du Bas-Canada a su s'imposer en moins d'un an. Leurs produits se vendent comme des petits pains chauds. »



PIÈCES DAN PRUDHOMME



Dynablast
NOUVEAUTÉ 2018
Système de laveuse à pression murale
Technologie avancée pompe haute pression avec boyau 1/2 double durée de vie!

DISTRIBUTEUR DE PIÈCES ET D'ACCESSOIRES POUR LES REMORQUES ET ROULOTTES



359, rue Papineau, Papineauville | 819 427-6256
napacanada.com | Plus de spéciaux sur 

JOURNAL LES **2 VALLÉES**
Petite-Nation et Lièvre

2^e édition du Journal touristique Papineau

Vos prochaines parutions :
28 juin • 12 et 26 juillet
9 et 23 août

Visitez notre page  et participez à nos concours!

627, rue Notre-Dame, Montebello | 819 661-3205 | journalles2vallees.ca

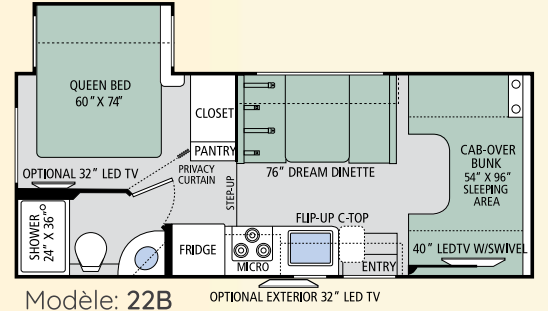


Modèles illustrés à titre indicatif.

THOR MOTOR COACH **CHATEAU**
CLASSE C DE THOR MOTOR COACH



Venez nous rencontrer pour connaître nos prix à la location.



nouveauté

 chez **LeisureDays**
LE CENTRE DU VR

Nous avons des prix incroyables pour la location d'un VR ou d'une roulotte pour vos vacances en famille! Venez rencontrer nos experts à Hull ou Buckingham pour des vacances de rêves!



Location
450\$
/semaine




JAY SPORT


Modèle: 8SD 2019
Poids: 1570 lbs
*Modèles sélectionnés. Modèles illustrés à titre indicatif.

LOUEZ
UN VR OU
UNE ROULOTTE
POUR VOS
VACANCES EN
FAMILLE



Le VR, c'est du temps de qualité en famille.

LeisureDays
LE CENTRE DU VR

BUCKINGHAM | HULL | 819-303-3907 | LEISUREDAYSGATINEAU.CA |   

Un hommage à Ginette Reno

pour une bonne cause à Fassett

Yan Proulx, *Journaliste*

Voir la grande Ginette Reno en spectacle est de plus en plus rare puisque la diva québécoise ne monte presque plus sur scène depuis quelques années.

Une visite sur son site web le prouve, aucun événement n'est prévu en 2018. Il est donc essentiel d'assister au spectacle-hommage de Ginette Reno offert par Danielle Grégoire pour revivre de bons moments au cœur des plus grandes chansons de cette artiste.

Une représentation est prévue le 29 juin au Resto la Barque situé en plein cœur de Fassett. Cet établissement s'est bâti une belle réputation en accueillant plusieurs spectacles d'humour depuis plus d'un an. Les spectateurs ont l'impression d'être véritablement dans l'action puisque l'ambiance est extrêmement intime.

Pour l'occasion, Danielle Grégoire interprétera près d'une quarantaine de chansons de Ginette Reno. Tous les grands succès de celle qui a marqué le Québec pendant six décennies seront au rendez-vous.

En plus d'assister à une soirée musicale rappelant des tonnes de souvenirs, les gens présents contribueront à une bonne cause. Un montant provenant de la vente des billets sera remis à la cause Tour CIBC Charles-Bruneau.

Pour réserver vos billets au coût de 45\$ pour ce souper-spectacle, il suffit de téléphoner au 819 423-5541.



Danielle Grégoire interprétera les grands succès de Ginette Reno sur la scène intimiste du Resto la Barque de Fassett.
Crédit photo: Page Facebook de Danielle Grégoire.

LOCATION Longpre

Nacelle remorquable 55 pieds maintenant disponible pour location 325\$ par jour



Remplissage de bonbonnes de gaz propane (20 à 100 livres)



**4, rue Thibault
Gatineau (secteur Buckingham)
819 281-6084
locationlongpre.ca**

JTP2106-015

LE GROUPE FORTIN CE N'EST PAS SEULEMENT DU GOLF...

C'EST AUSSI 3 CLUBS DE GOLF AVEC DES SALLES DE RÉCEPTION POUR VOS ÉVÉNEMENTS

- ÉVÉNEMENTS CORPORATIFS
- RÉUNION D'AFFAIRES
- PARTY DE NOËL
- ANNIVERSAIRE
- SHOWER
- MARIAGE
- TOURNOI DE GOLF





CLUB DE GOLF TECUMSEH
Établi en 1929
819 663-4460
www.golftecumseh.ca

AUBERGE GOLF HÉRITAGE
GESTION
1 800 561-4707
www.golfteritage.com

GOLF MONT-CASCADES
EST. 1976
819 459-2980
www.montcascades.com

JTP2106-021

PARC NATIONAL DE PLAISANCE

Camping | Prêt-à-camper | Sentiers de randonnée
Location d'équipement | Activités de découverte

(Photo : S. Deschênes, Sépaq)

Sépaq
Parc national de Plaisance

sepaq.com/plaisance
1 800 665-6527

JTP2106-020

Ça bouge cet été à Lac-Simon

Michel Moyneur, *Journaliste*

Un lot d'activités prévues à Lac-Simon cet été fera vibrer la petite municipalité d'un millier d'âmes.

D'abord, la Fête nationale du Québec sera soulignée le 24 juin sur le site de la caserne des incendies (105, chemin du Parc).

Jeux gonflables pour les enfants (dès 13h), discours patriotique (15h), grande marche (15h30), pique-nique (17h), soirée jam, feu de la St-Jean (18h) et une soirée cinéma en plein air (21h30) sont à l'horaire de la journée.

Le mois prochain, trois activités sont au programme, dont un salon de l'environnement, qui se tiendra le 14 juillet de 10h à 14h sur le site de la caserne des incendies. Il regroupera près d'une dizaine d'exposants.

En soirée, dès 19h, le chansonnier Guy Martel sera présent du côté de la plage municipale où les gens sont invités à se rassembler autour d'un feu de camp.

Puis, le 28 juillet, une journée d'activités suivie de feux d'artifice aura lieu à la plage.

Le même endroit sera l'hôte d'une autre soirée chansonnier et feu de camp, le 4 août.

Du 17 au 19 août, l'impressionnante compétition équestre gymkhana dans laquelle l'agilité et la

rapidité des chevaux sont testées à travers des épreuves chronométrées prendra place à la caserne des incendies.

Enfin, la course de boîtes à savon se déroulera le 1er septembre sur le chemin du parc. Ceux souhaitant y prendre part à titre de coureur doivent obligatoirement s'inscrire via le site web de la municipalité.

Pour le maire de Lac-Simon, Jean-Paul Descoeurs, ce type de rassemblements est essentiel pour la

vitalité de la municipalité.

« On veut redonner de la vie à Lac-Simon qui en manque depuis plusieurs années », souligne-t-il, se remémorant au passage une époque lointaine durant laquelle les occasions de festoyer étaient beaucoup plus présentes.

« Les gens, s'ils n'ont rien à faire, arrivent le vendredi et repartent à la fin du week-end. Avec des activités, on peut les garder chez nous plus longtemps. C'est notre objectif. »

Par ailleurs, l'administration municipale a acquis au cours des derniers jours un vaste terrain de jeu situé au 915, chemin du Tour du lac.

Des terrains de tennis, de volleyball, de pétanque et un mini-golf de 18 trous seront aménagés lors des prochaines années. Une structure de jeu pour enfants et un terrain de shuffleboard devraient aussi éventuellement faire leur apparition.

Le maire Descoeurs entend « donner une deuxième vie à cet endroit au cours des années à venir ».



Des feux d'artifice seront présentés le 28 juillet à la plage municipale de Lac-Simon.

Crédit photo: Pixabay.

CENTRE TOURISTIQUE DU LAC-SIMON

LES ENFANTS VENEZ VOUS AMUSER

- 5 GLISSADES
- TRAMPOLINE GÉANT (35 x 48')
- ROCHER D'ESCALADE
- BATEAU PIRATE
- JEU ROTATIF EN CORDE
- PARC DE JEUX

ACCÈS GRATUIT
À LA PLAGE ET AUX JEUX

POUR LES ENFANTS / 17 ANS ET MOINS
ACCOMPAGNÉS D'UN PARENT DANS
UN CONTEXTE FAMILIAL.

C'EST BEAUCOUP PLUS QU'UNE PLAGE

33 CHALETS (DONT 17 CHALETS 4 SAISONS) | 40 TENTES (PRÊT À CAMPER)
335 EMPLACEMENTS DE CAMPING



Photo: Steve Deschênes



**L'EXPERT DE LA
REMORQUE**
(819) 669-0286

15%

de rabais
sur les
installations
d'attache-remorques

VENTE OU LOCATION DE REMORQUES! PIÈCES ET ACCESSOIRES

Attache-remorques
Remorques • Pneus
Boîtes de camion





SUPPORTS À VÉLO
Choisissez parmi notre inventaire celui qui répondra à vos besoins pour le sport en plein air!



SUPPORTS POUR ROULOTTE À SELLETTE

Pour tous les besoins d'attaches, nous installons et réparons!



FINANCEMENT DISPONIBLE!

668, boul. Maloney Est à Gatineau
819 669-0286 • expertremorque.com



JTP2106-030



François Périard a tout récemment dévoilé le GeeBee, nouvelle acquisition de Location Altitude.

Crédit photo: Michel Moyneur.

Michel Moyneur, Journaliste

Les gens en visite dans la région peuvent désormais partir à la découverte des charmes des alentours de Montebello à trottinette électrique.

Tout au long de l'été, le prestigieux Fairmont Le Château Montebello offre aux visiteurs l'opportunité de louer un GeeBee, un véhicule à deux roues équipé d'une batterie au lithium et capable de parcourir une soixantaine de kilomètres avant d'être rechargée. L'entreprise responsable des équipements sportifs sur le site du centre de villégiature, Location Altitude, s'occupe de ses nouveaux appareils. Cette trottinette, développée par Jean-Luc Le Névanneau, un résident de Sherbrooke natif de la France, peut atteindre une vitesse de 25 km/h.

« C'est le concepteur qui nous a approché pour nous présenter son produit. Il en fait la promotion un peu partout, entre autres auprès des centres de villégiature et sur les campus des universités américaines », indique François Périard de Location Altitude.

« On a testé un prototype qu'on a ensuite fait

modifier quelque peu, ajoute-t-il. Finalement, on s'est procuré une dizaine de trottinettes. »

Aucun permis ou formation quelconque ne sont nécessaires pour se balader sur ce véhicule. Il faut cependant être âgé d'au moins 14 ans. Pour en avoir personnellement fait l'essai, il est d'une facilité presque déconcertante à conduire.

« Les gens peuvent le louer pour simplement se promener en famille ou encore pour prendre part à une visite guidée de Montebello », souligne M. Périard.

Jusqu'au long week-end de la fête du Travail, un trajet d'une heure avec guide accompagnateur est offert à ceux qui souhaitent découvrir les principaux attraits de la municipalité.

« Il s'agit d'une visite structurée et éducative, note l'homme d'affaires. Même s'il est situé en montagne, on peut monter jusqu'au club de golf. La trottinette est assez puissante pour cela. »

Et comment est la réponse des gens? « Jusqu'à maintenant, elle est bonne. Les gens sont sceptiques, au départ, parce qu'il n'y a pas de siège, mais ils se rendent vite compte que c'est très facile et plaisant à conduire. »

Découvrir Montebello à trottinette électrique

La Fête nationale du Québec
LE SAMEDI 23 JUIN 2018
 au site de la caserne des incendies (105, chemin du Parc)



Histoire de héros
 FÉTÉ NATIONALE QUÉBÉCOISE
 Les activités sont rendues possibles grâce à une aide financière du MNQ et du gouvernement du Québec



13h
 Jeux gonflables pour toute la famille

15h
 Discours patriotique, hommage à notre héros Simon Blanc et levée du drapeau

15h30
 La grande marche (3 à 5 km)
 Surprise **MOUSSANTE** à la ligne d'arrivée!

17h
 Le grand pique-nique Fèves au lard gratuites
 Apportez votre souper ou vous pouvez commander sur place (le restaurant L'Intersection offrira un service de livraison)

18h
 Feu de la St-Jean et soirée Jam
 Apportez vos instruments acoustiques

21h30
 Soirée cinéma et popcorn en plein-air
 Présentation du film québécois : *La Forteresse suspendue*
 Apportez vos chaises et chasse-moustiques
 Service de bar et rafraîchissements sur place à partir de 13h
 En cas de pluie, les activités seront annulées

AUTRES ACTIVITÉS À VENIR

Les traditionnels FEUX D'ARTIFICE de Lac-Simon
 Date : 28 juillet
 Heure : 13h (feux à 22h)
 Lieu : Plage municipale
 Concours de talents karaoké et autres activités. Bar et rafraîchissements sur place. Programmation complète à venir...

Course de boîtes à savon
 Date : 1^{er} septembre
 Heure : 13h
 Lieu : chemin du Parc
 Infos et pré-inscription : loisirs.lacsimon@gmail.com
 Pour des raisons de sécurité une portion du chemin du parc sera fermée pour la tenue de cette activité.

Votre arrêt avant le chalet!

Plus de 400 sortes de bières artisanales et plus de 50 variétés de saucisses!

Fine & Fûtes

William J. Walter
 SAUCISSIER

746, avenue de Buckingham à Gatineau
 819 617-6178 | 

MUNICIPALITÉ DE

LAC-SIMON
 lac-simon.net



ARGUS
DEPUIS 1983

L'ÉVÉNEMENT
50^e ANNIVERSAIRE
CÉLÉBRONS 50 ANS DE PASSION DE CONDUIRE SUR LES ROUTES D'ICI

GAGNEZ
VOTRE
Mazda^T
50 VÉHICULES
À GAGNER AU CANADA



Modèle GT illustré



Modèle GT illustré



GT Model Shown

MAZDA CX-5 2018
À PARTIR DE **318\$/MOIS**** ÉQUIVAUT À **73\$ + 8\$**
1 995 \$ COMPTANT LOCATION 60 MOIS 20 000 KM PAR ANNÉE COMPRIS
OBTENEZ
• TRACTION INTÉGRALE I-ACTIV
• TRANSMISSION AUTO.
• MOTEUR 2.5 L

MAZDA3 2018
LOUEZ OU ACHÉTEZ À VOUS DE CHOISIR ÉQUIVAUT À **214\$/MOIS**** **49\$ 0\$**
LOCATION 60 MOIS 20 000 KM PAR ANNÉE COMPRIS /SEM. ACOMPTE

LE TRÈS LUXUEUX MAZDA CX-9 2018
À PARTIR DE **212\$* 0\$** **7 PASSAGERS**
LOCATION 60 MOIS 20 000 KM PAR ANNÉE COMPRIS /2 SEM. ACOMPTE

0% AU FINANCEMENT[†] À L'ACHAT + **OBTENEZ JUSQU'À 750\$ EN BONI^{††} 50^e ANNIVERSAIRE**
SUR MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS

819 776-6700 • 961, BOUL. ST-JOSEPH • ARGUSMAZDA.COM

**Offre valable pour la location mensuelle d'un modèle MAZDA3 GX 2018 (D4XK68AA00)/ Mazda CX-5 GX 2018 (NVXK68AA00) de base neuf, ce qui équivaut à 60 paiements mensuels de 214 \$/318 \$, avec acompte de 0 \$/1995 \$. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08 \$ par kilomètre excédentaire.
 †Offre valable pour la location aux 2 semaines d'un Mazda CX-9 GS 2018 (QVSM88AA00) de base neuf, ce qui équivaut à 130 versements aux deux semaines de 212 \$ pour 60 mois, avec acompte de 0 \$. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,12 \$ par kilomètre excédentaire. †Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % est offert pour les modèles Mazda 2017 et 2018 neufs sélectionnés. Les modalités varient selon le modèle. Remarque : le taux de financement à l'achat de 0 % ne s'applique pas aux modèles Mazda CX-9 2018. † AUCUN ACHAT REQUIS. Le concours se termine le 31 août 2018. Chaque prix consiste uniquement en la valeur du PDSF de la Mazda 2018/2019 admissible achetée/financée/louée - à l'exclusion de tous autres frais, redevances, droits, coûts et taxes. Les gagnants sont entièrement responsables de continuer à effectuer tous les paiements réguliers prévus en vertu de leur contrat, le cas échéant. Règlement complet du concours disponible à Mazda.ca/fr/ReglementsDuConcours50e. ††L'offre de boni 50e anniversaire est valable pour les clients admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent un modèle Mazda 2017, 2018 ou 2019 neuf, non immatriculé, en stock. Le boni anniversaire est d'une valeur de 300 \$ pour la Mazda3 2018 et le CX-5 2018 et de 750 \$ pour la Mazda CX-9 2018. Le boni sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. * L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais RDPRM allant jusqu'à 88,12 \$ sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Ces offres sont valables jusqu'au 3 juillet 2018. Sur approbation du crédit. Certaines conditions s'appliquent. Visitez Argus Mazda pour tous les détails.



ÉVÉNEMENT
FORMULE GAGNANTE
Honda

MEILLEUR CHOIX
protégez VOUS
RECOMMANDE
CIVIC ET CR-V 2018



CR-V LX 2RM 2018
76\$* 0\$
/SEMAINE ACOMPTE
LOCATION 60 MOIS 260 VERSEMENTS 100 000 KM INCLUS
12¢/km excédentaires
Transport, préparation et surcharge A/C inclus.



CIVIC DX 2018
44\$*
/SEMAINE
1000 \$ D'ACOMPTE
LOCATION 60 MOIS 260 VERSEMENTS 100 000 KM INCLUS
12¢/km excédentaires
Transport et préparation inclus.



ACCORD LX 2018 MANUELLE
78\$* 0\$
/SEMAINE ACOMPTE
LOCATION 60 MOIS 260 VERSEMENTS 100 000 KM INCLUS
12¢/km excédentaires
Transport, préparation et surcharge A/C inclus.

VOITURE NORD-AMÉRICAINE DE L'ANNÉE 2018



VENEZ DÉCOUVRIR LA PUISSANTE CIVIC TYPE R 2018



819 568-4646 • 1255, BOUL. LA VÉRENDRYE O. • GATINEAUHONDA.COM



* Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2018 neuve (modèle FC2E2JE) / Accord berline LX manuelle 2018 neuve (modèle CV1E1JE) / le CR-V LX 2 roues motrices 2018 neuf (modèle RW1H3JES). Transport, préparation de 1 655 \$/1 755 \$/1 895 \$ et surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) inclus. * Franchise de kilométrage total de 100 000 km. Frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances, immatriculation et options sont en sus. Photos à titre indicatif. Voyez Gatineau Honda pour plus de détails.



Une nouvelle façon de se promener sera offerte aux aînés à Buckingham du 23 juin au 26 août.

Crédit photo: Un vélo une ville.

Un vélo une ville s'implante à Buckingham

Michel Moyneur, Journaliste

Comme partout ailleurs sur le territoire gatinois, le service de balades de plaisance et utilitaires en triporteur destiné aux aînés *Un vélo une ville* sera offert cet été à Buckingham.

Du 23 juin au 26 août, un triporteur conduit par un étudiant adulte sera mis gratuitement à la disposition des gens âgés de 55 ans et plus désirant faire leurs emplettes ou encore découvrir – ou redécouvrir – Buckingham.

« Cette année, le service des loisirs de la Ville de Gatineau a décidé d'offrir le service dans

tous les secteurs, explique la coordonnatrice des activités au Centre action générations des aînés de la Vallée-de-la-Lièvre, Julie Mercier. Comme notre directrice, Michèle Osborne, s'était chargée du projet à l'époque où elle travaillait du côté du Centre des aînés de Gatineau, on a embarqué dans l'idée. »

Le service sera géré par le Centre action générations des aînés les lundis, mercredis et vendredis. Les mardis et jeudis, il le sera par Les Résidences du Bel-Âge. La Ville de Gatineau assumera quant à elle la gestion des réservations la fin de semaine.

Les gens pourront profiter d'une balade d'une heure par jour après avoir réservé leur plage horaire 48 heures à l'avance. Le service sera offert de 9h à 16h. Pour réserver, il suffit de communiquer avec le Centre action générations des aînés (819 281-4343, poste 102), Les Résidences du Bel-Âge (819 281-6660) ou encore le superviseur de la Ville (613 606-8127) selon le jour de la semaine.

« Ce sera peut-être difficile à atteindre, car le service est encore méconnu à Buckingham, mais on aimerait offrir 5 à 6 balades par jour. C'est notre objectif », confie Mme Mercier.

Des visites patrimoniales seront par ailleurs offertes chaque mercredi, empruntant un tracé dessiné par la Société d'histoire de Buckingham.

« On souhaite que les gens apprennent à connaître leur ville », souligne Mme Mercier.

En plus de la personne ayant effectué la réservation (qui doit être âgée d'au moins 55 ans), le triporteur, dont le conducteur est assisté d'un moteur électrique, peut accueillir un deuxième passager.

« Par exemple, une grand-maman peut amener son petit-fils faire ses commissions. En fait, c'est un projet générationnel », indique Mme Mercier.

GROUPE YVES GAGNON
GROUPEYVESGAGNON.COM

TOUT POUR UNE FIN DE SEMAINE FESTIVE !
22 23 24 JUIN seulement
en collaboration avec 

45% de rabais sur :

- 45%** Remplissage de propane 20 LB Code : prop20
- 45%** Ensemble BISTRO Code : 0567349
- 45%** Peinture PERFORMA Code : 610-550 613-5xx
- 45%** Les fleurs du Centre JARDIN Annuelles, vivaces, fines herbes, jardinières

100\$ à gagner Suivez-nous 

SAMEDI 23 JUIN, VENEZ FÊTER AVEC NOUS!
BBQ GRATUIT DES 11H
ROULETTE CHANCEUSE | PRIX À GAGNER

Chénéville et Mont-Tremblant ouverts le 24 juin

Chénéville 99, rue Albert-Ferland 888 428-3903	St-André-Avellin 624, route 321 N 819 983-2449	St-Jean-sur-Richelieu 950, rue Bernier 855 359-1311	Mont-Tremblant 349, route 117 800 850-7662	St-Faustin 11, rue Principale 877 688-2052
---	---	--	---	---

*Voir détails en magasin

LE BRASSE-CAMARADE
Dépanneur spécialisé

- Bières de microbrasseries
- Café • Paninis • Produits locaux
- Loterie • Produits de dépanneur

71, rue Principale à Saint-André-Avellin
819 983-1922 • lebrassecamarade.com

Ambiance décontractée

la Toquade
Bistro - Bar

Déjeuners - Pâtes
Grillades - Côtes levées
Burgers de luxe - Moules

OUVERT
7 jours à l'année

Salle privée pour groupes

618, route 321 Nord, Saint-André-Avellin • 819 516-0555 • toquade.ca 



La formation Rock Chaud sera en spectacle à Papineauville le 23 juin.

Des mercredis en musique à Papineauville



Le chansonnier Steve Richard fera danser les gens présents à Papineauville le 1er août.

À tous les dimanches soirs

B I N G O

Pour le 24 juin et 1^{er} juillet

Qui gagnera le gros lot de 1000\$*?

En plus, gros LOT cumulatif

Au complexe Whissell à Saint-André-Avellin

Portes ouvrent à 16h30 et le bingo débute à 18h45

*130 participants et plus. Pour 129 participants et moins le gros lot est de 700\$.

530, rue Charles Auguste Montreuil

Yan Proulx, Journaliste

La municipalité de Papineauville offre un tout nouveau concept de spectacles extérieurs au parc Henri-Bourassa avec ses mercredis en musique pendant l'été.

Le premier spectacle ayant eu lieu le 20 juin, il reste sept mercredis durant la saison estivale où des chansonniers, duos et groupes locaux performeront sur cette scène extérieure aménagée en plein coeur du village. Les spectacles débiteront à 19h pour se terminer vers 21h.

Le 27 juin, le duo Maria Léger et André Gareau feront revivre de bons moments en interprétant des chansons des décennies 50,60,70. Le 4 juillet, le chansonnier Luc Lepage montera sur la scène. Dumoulin à Laplaine (25 juillet), Steve Richard (1er

août), Marc Bélanger (8 août), Mario Prévost (15 août) et Dude chansonnier (22 août) sont les autres artistes qui présenteront un spectacle.

« Voilà une superbe occasion permettant d'animer le coeur villageois et de faire la promotion d'activités culturelles sur le territoire de la municipalité. La scène y est permanente avec l'électricité et l'éclairage nécessaires à la diffusion d'une telle programmation », soutient le coordonnateur loisirs et culture de Papineauville, Patrick Chartrand.

En cas de mauvaise température, les spectacles seront annulés.

Le 23 juin, dans le cadre des festivités de la Saint-Jean, les formations Rock Chaud et Juste pour le fun offriront des performances pour permettre aux gens de fêter tout en musique.



Découvrez les trésors de la région



www.petitenationlievre.qc.ca



Photo : Paul Simon



Photo : Pierre Martel



JTP2106-033



Notre-Dame-de-la-Paix compte un tout nouveau marché public.

Découvrez les richesses des producteurs à Notre-Dame-de-la-Paix

Michel Moyneur, *Journaliste*

Un tout nouveau marché public a vu le jour la semaine dernière à Notre-Dame-de-la-Paix.

Une douzaine de producteurs locaux offrent désormais leurs produits aux passants, chaque vendredi, de 15h à 19h, jusqu'au 5 octobre, en face du bureau municipal, en bordure de la route 323.

Des fruits et légumes frais, des oeufs, de la viande, du pain, du miel, du vin, du cidre, de l'huile d'olive, des fleurs et même des cosmétiques font entre autres partie de ce que l'on peut retrouver au Marché fermier de la paix.

L'idée de mettre sur pied un marché public dans la petite municipalité de 650 âmes revient à Audrey Girard-Miron, une productrice de savon artisanal qui travaille sur plusieurs fermes de la Petite-Nation.

Le projet est né il y a six mois au cours de rencontres auxquelles ont pris part volontiers une dizaine de producteurs différents. « On s'est aperçu que beaucoup de produits agricoles sont à portée de main à Notre-Dame-de-la-Paix, mais que la coordination entre les producteurs faisait quelque peu défaut. »

Pour l'instigatrice du projet, nul doute qu'un tel marché public viendra combler une nécessité.

« La population locale a besoin de nourriture de

qualité à proximité, estime Mme Girard-Morin. On a des épiceries dans le coin, mais qui sont souvent aussi grandes que des dépanneurs. »

La route 323 étant achalandée les vendredis, les touristes passant par la Petite-Nation pour se rendre à Tremblant ou à Montréal seront nombreux à s'arrêter au marché public, croit Mme Girard-Miron.

Si pour l'instant une douzaine de producteurs ont accepté l'invitation, davantage pourraient s'ajouter en cours de route. « On est très ouvert. N'importe qui souhaitant poser sa candidature peut nous contacter. Ce qu'on désire, c'est offrir une variété de produits aux gens. »

 **Maçonnerie**
Gaëtan Poudrette

- Pose de briques
- Blocs et pierres
- Neuf et réparation
- Foyer naturel
- Mur de soutènement

819 426-3643

maconneriepoudrette.ca

Membre AECQ - RBQ 8007-3257-81



Venez JOUER dans notre cour!

Tout ce dont vous avez besoin... tout près de chez vous!





Bois d'oeuvre • Terrasses • Rampes • Dalles de patio • Meubles de patio • Foyers extérieurs • Rangement
Bacs à poubelles • Luminaires • Clôtures • Outils • Jardinières • Gouttières • Membranes • Toiture • Teinture et Peinture

2761, route 148, Papineauville 819.427.6264

700 rue Dollard, Buckingham 819.986.7155

« Il y a encore des efforts à mettre » pour protéger la bande riveraine



Le Comité du bassin versant de la rivière du Lièvre lance une campagne de sensibilisation portant sur la protection de la bande riveraine.

Michel Moyneur, *Journaliste*

La compréhension et l'application de la réglementation entourant la Politique québécoise de protection des rives, du littoral et des plaines inondables font encore défaut, même 30 ans après son adoption.

Dans une optique de protection des plans d'eau, le Comité du bassin versant de la rivière du Lièvre (COBALI) lance cette semaine une campagne de sensibilisation qui s'échelonne sur près de deux mois.

Jusqu'à la mi-août, des capsules d'information

portant sur différents aspects relatifs à la bande riveraine seront publiées dans les journaux locaux et sur Facebook. Une série d'articles clés en main sera aussi envoyée aux nombreuses municipalités comprises dans les limites de l'imposant bassin versant dont la superficie dépasse les 10 000 km carrés.

Cette campagne du COBALI fait suite à une autre portant sur les bonnes pratiques nautiques lancée il y a quelques années.

« On accompagne depuis 12 ans les inspecteurs lors des tournées de bandes riveraines et, malgré que la Politique soit en place depuis 1987, on se rend compte qu'il y a encore des efforts à mettre pour la protection des rives. Cette campagne est donc une occasion supplémentaire d'informer la population sur les bienfaits de la bande riveraine », explique la chargée de projet Kristel Lucas.

Le manque de végétation en bordure des lacs et des rivières pose toujours problème à bien des endroits, indique Mme Lucas, de là l'importance de sensibiliser les riverains.

« Afin d'avoir un meilleur accès ou une plus belle vue, beaucoup de gens continuent à tondre le gazon situé à moins de 10 ou 15 mètres du bord de l'eau alors qu'il faut laisser ce milieu le plus naturel possible, rappelle-t-elle. Il faut laisser la végétation prendre sa place de façon naturelle ou encore reboiser avec un mélange d'herbacées, d'arbustes et d'arbres. » Les racines des végétaux permettent de retenir le sol, d'empêcher l'érosion, souligne Mme Lucas.

« Il y a aussi tout l'aspect de filtration des nutriments. Les arbres présents captent les nutriments dans le sol avant qu'ils rejoignent le plan d'eau. Si les nutriments se retrouvent dans l'eau, ce sont les plantes aquatiques et les algues, qui sont nourries, ce qu'on veut éviter. »

« Sans l'ombre de la végétation, l'eau est généralement plus chaude. Les algues et les plantes aquatiques indésirables ont alors tendance à proliférer davantage. Aussi, comparativement à l'eau chaude, l'eau froide contient plus d'oxygène, ce qui est bénéfique pour plusieurs espèces de poissons et d'invertébrés. »

Qui plus est, rappelle Mme Lucas, la protection de la bande riveraine va au-delà de la question environnementale.

« Des plans d'eau en santé, ça permet aussi la pratique d'activités récréotouristiques. Si un lac bordant un site de villégiature n'est pas en bonne santé, par exemple, d'un point de vue socio-économique, ça ne fonctionne pas. Développer de façon durable, c'est développer en considérant à la fois l'aspect environnemental, l'aspect économique et l'aspect social. »

Le Comité du bassin versant de la rivière du Lièvre est l'un des 40 organismes de bassin versant au Québec, mandaté par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques pour assurer la gestion intégrée de l'eau par bassin versant.

FETENATIONALE.QUEBEC
@Duhamel

SAMEDI 23 JUIN

AU CENTRE TOURISTIQUE
DU LAC-SIMON

DÈS 16H Profitez du site, gratuitement
GLISSADES, TRAMPOLINE, ROCHE D'ESCALADE,
STRUCTURES DE JEUX, VOLLEY-BALL, PLAGE

DÈS 20H

Les Déboires,
feu de la Saint-Jean

*APPORTEZ VOS CHAISES ET CONSOMMATIONS -
CANETTE SEULEMENT - COUVRE-FEU À 23 H*

INFORMATION @Municipalité de Duhamel
819-428-7100 #1611



Financé par le gouvernement du Canada

Canada

TRANSFORMEZ ou REDONNEZ VIE à vos meubles!

Rembourrage ou
restauration d'antiquité



Peinture
à la craie

Plus de 30 ans
à votre service!

Décapage et
transformation



Françoise Mapp

REMBOURRAGE

Mes doigts de fées

819 981-1017 ou moonsunster@gmail.com



Amateur de steak de St-Tite?

NOUVEAU!

Commandez votre chaudière du marché



une fois par mois.

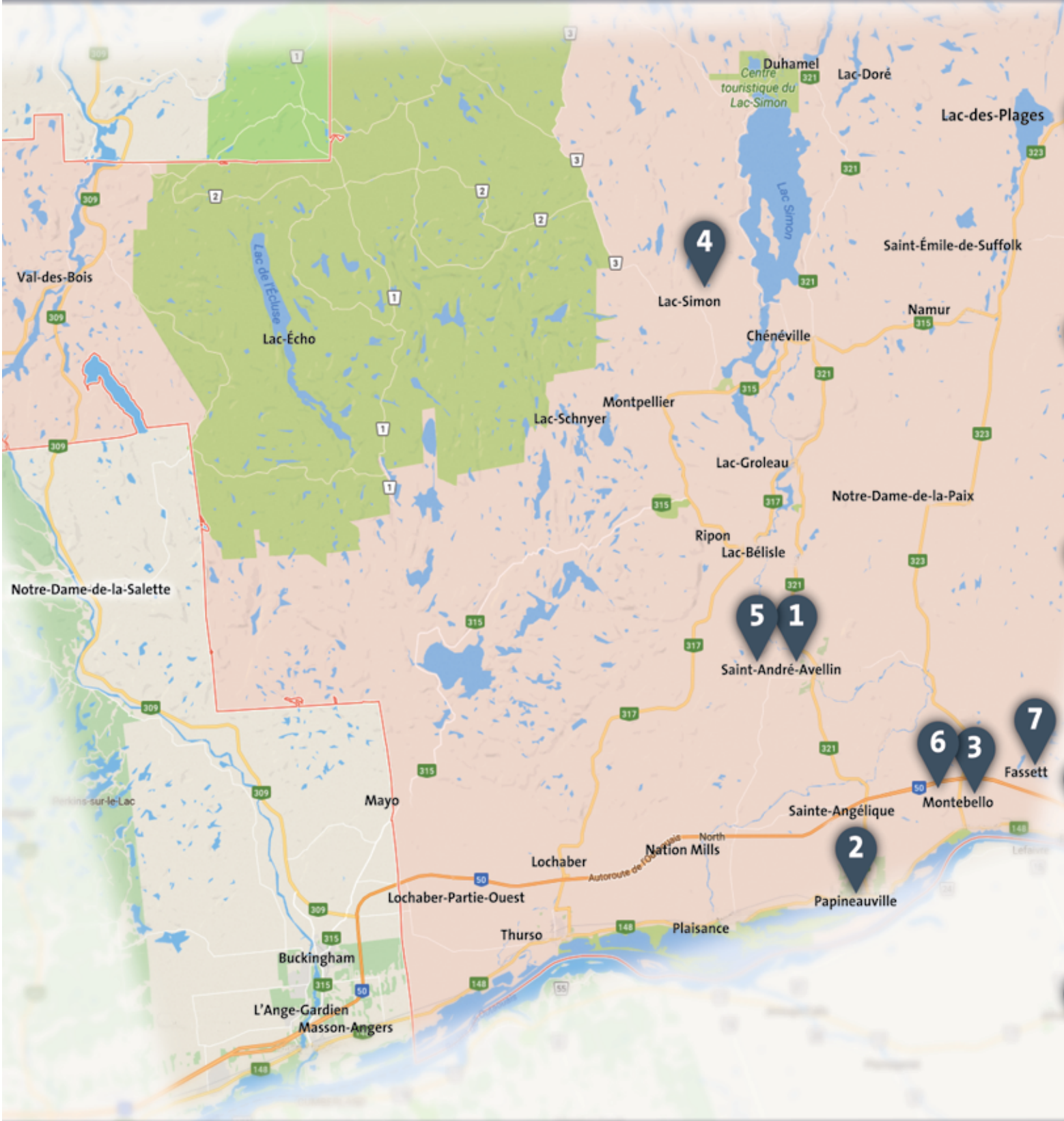
Steak, poulet, saucisses et plus!
BEAUCOUP PLUS QU'UN DÉPANNEUR!
Équipement de pêche • Chasse • Vins • Feux d'artifice



32, ch Lièvre Nord à Bowman

819 454-2630 • 

DES TABLES gastrophonomiques POUR TOUS LES GOÛTS



1



la Toquade

Pâtes • Grillades • Côtes levées
Burgers de luxe • Déjeuners
618, route 321 Nord Saint-André-Avellin
819 516-0555 • toquade.ca

2

Cité Lin
林業城
Cité Lin

Cuisine chinoise et canadienne, livraison
255, rue Papineau, Papineauville
819 427-6226
Suivez-nous sur Facebook

3



**RESTAURANT
LA BELLE BÉDAINE**

Menu varié et service rapide
Terrasse vue sur la rivière des Outaouais
Restaurant familial
664, Notre-Dame Montebello
819 423-5053

4

**TERRASSE
l'Inter-section**

Terrasse, livraison
sous-marin, pizza
CRÈMERIE COMPLÈTE
889, ch. Tour du Lac, Lac-Simon
819 983-8257
Suivez-nous sur 

5



Au Vieux Chaudron

Fondue, fruits de mer, grillades, table d'hôte
85, rue Principale
Saint-André-Avellin
819 983-4414
vieuxchaudron.ca

6



Zouk Resto Pub

- Burger-pâtes-pizza
- Produits du terroir
- Bière pression
- Bières microbrasseries
- Grande terrasse

530, Notre-Dame Montebello
819 423-2080

7



Resto La Barque

Pizza, pâtes, déjeuner, diner, souper, réservation disponible
109, rue Principale
Fasset
819 423-5541
restolabarque.com



**Vous êtes propriétaires d'un restaurant,
annoncez-vous dans cette page
pour les cinq prochaines éditions**

**15 000 copies distribuées dans 100 points de dépôt
pour joindre les touristes, villégiateurs et campeurs**

Communiquez avec notre équipe au 819 661-3205


CAPTUREZ
VOTRE KIA

GRANDE LIQUIDATION

SURPLUS D'INVENTAIRE



MODÈLE SX AT ILLUSTRÉ

FORTE LX+ BA 2018

LOUEZ À PARTIR DE

49\$ /SEM

ACOMPTE DE 1 195\$

0% POUR 48 MOIS*

INCLUANT UN RABAIS DE 1 500 \$ ET 750 \$ EN BONI CONCURRENCE **

POUR 208 SEMAINES 16 000 KM/ANNÉE
KM EXCÉDENTAIRES : 0,12 \$/KM

MEILLEUR CHOIX
SÉCURITÉ +



LIQUIDATION
SORENTO 2018

JUSQU'À **6 000\$**

5 EN
INVENTAIRE

EN RABAIS AU COMPTANT*

INCLUANT UN BONI
CONCURRENCE DE 1 000 \$**



MODÈLE SX TURBO T ILLUSTRÉ



Venez découvrir
la toute nouvelle
stinger



5 ANS ° / GARANTIE 100 000 KM
/ ASSISTANCE ROUTIÈRE KM ILLIMITÉS

• GARANTIE COMPLÈTE
• GARANTIE SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR

• 100 % TRANSFÉRABLE
• ASSISTANCE ROUTIÈRE PARTOUT EN
AMÉRIQUE DU NORD



Le pouvoir de surprendre

Aylmer  **PLATINE**

500, ch. McConnell • 819 682-1444 • aylmerkia.com

Promenade KIA

346, boul. Gréber • 819 561-6669 • promenadekia.com

* L'offre de location disponible sur le modèle Forte LX+ BA (F0743J) 2018 avec un prix d'achat de 22 145 \$ est basée sur 208 paiements hebdomadaires de 49 \$. Location 48 mois au taux 0% avec un acompte de 1 195 \$ ou échange équivalent. L'offre comprend un boni à la location de 1 500 \$ et un boni concurrence** de 750 \$. Dépôt de sécurité de 0 \$, premier paiement et frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 110 \$) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 \$ le km additionnel. **L'offre est basée sur le modèle Sorento LX Turbo (SR79DU) 2018 neuf à un prix d'achat de 29 995 \$. Incluant un boni de 5 000 \$ et un boni concurrence*** de 1 000 \$. Le rabais varie selon le modèle et la version choisie et sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. ***L'offre Boni de Concurrence est disponible à location/achat des modèles Forte 2018/Sorento 2018, au montant de 750 \$/1 000 \$. Une preuve de propriété/immatriculation du véhicule concurrentiel dans la classe/catégorie sera demandée. Les modèles concurrentiels chez les fabricants suivants : VW, Toyota, Nissan, Mazda, Hyundai, Honda, Ford, Jeep, Chevrolet et Dodge. Une participation du concessionnaire de 250 \$ est requise. Certaines conditions s'appliquent. Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. Sur approbation de crédit. Ces offres sont valide jusqu'au 3 juillet 2018. Visitez Aylmer Kia ou Promenade Kia pour tous les détails.

JP2106-017